

Ⓛ Instrukcją oryginalną
Szlifierka kąтова

Einhell[®]

7

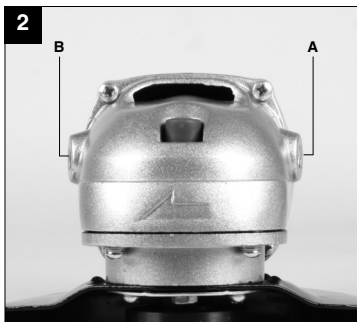
CE

Art.-Nr.: 44.303.92

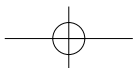
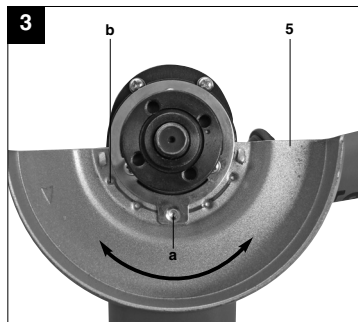
I.-Nr.: 11010

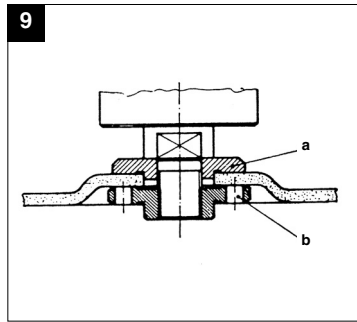
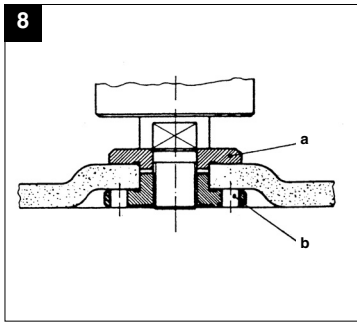
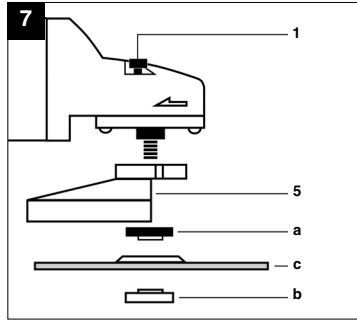
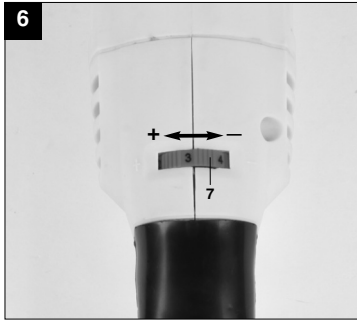
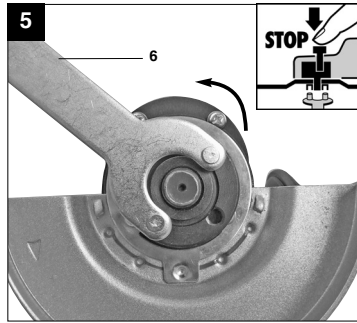
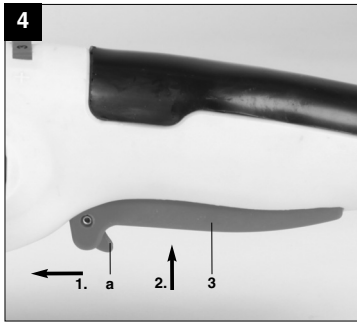


BT-AG **950 E**

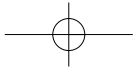
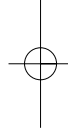
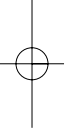
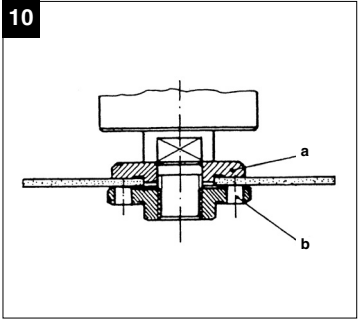


2





10





„Ostrzeżenie – Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi”



Nosić nauszniaki ochronne

Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.



Nosić maskę przeciwpyłową

Przy pracy w drewnie i innych materiałach może dochodzić do powstawania szkodliwego dla zdrowia pyłu. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!



Nosić okulary ochronne

W czasie pracy może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskier, opilek, drzazg lub odprysków.



Oslona ta nadaje się do szlifowania.



Oslona ta nadaje się do cięcia i szlifowania. (Nie jest zawarta w dostawie).

PL

⚠ Uwaga!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszytce!

⚠ OSTRZEŻENIE

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia.
Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.

2. Opis urządzenia (Rys. 1)

1. Blokada wrzeczona
2. Uchwyt
3. Włącznik/ Wylącznik
4. Dodatkowy uchwyt
5. Element zabezpieczający
6. Klucz

3. Zakres dostawy

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

UWAGA!

**Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami!
Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami!
Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!**

- Instrukcją oryginalną
- Wskazówkami bezpieczeństwa

4. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Szlifierka kątowna służy do szlifowania metali oraz kamienia pod warunkiem użycia odpowiedniej szyby ochronnej oraz odpowiednich elementów zabezpieczających.

Uwaga! Do cięcia metali i kamienia szlifierka kątowna może być używana tylko wtedy, gdy zamontowany jest osłona, która jest dostępna jako wyposażenie dodatkowe.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

5. Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	230 V ~ 50 Hz
Moc:	950 W
Liczba obrotów biegu jałowego:	3.000-11.500 min ⁻¹
Max. Ø tarcz:	125 mm
Gwint wrzeczona:	M14
Klasa ochrony:	II/□
Waga:	2,6 kg

Hałas i wibracje

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 60745.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	94 dB(A)
Odchylenie K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	105 dB(A)
Odchylenie K_{WA}	3 dB

Nosić nauszники ochronne.

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa 3 kierunków) mierzone są zgodnie z normą 60745.

Szlifowanie powierzchni

Wartość emisji drgań $a_h = 10,78 \text{ m/s}^2$

Odchylenie $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje dodatkowe dotyczące elektronarzędzi**Ostrzeżenie!**

Podana wartość emisji drgań została zmierzona według znormalizowanych procedur i może się zmieniać w zależności od sposobu używania elektronarzędzia, w wyjątkowych przypadkach może przekraczać ponad podaną wartość.

Podana wartość emisji drgań może zostać zastosowana analogicznie do innego elektronarzędzia.

Podana wartość emisji drgań być może używana do wstępnego oszacowania negatywnego oddziaływania.

Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

Pozostałe zagrożenia

Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego

elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:

1. Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich nauszników ochronnych.
3. Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.

6. Przed uruchomieniem

Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z danymi zasilania.

6.1 Montowanie dodatkowego uchwytu (rys. 2)

- Nie używać szlifierki kątovej bez uchwytu dodatkowego (4).
- Uchwyt dodatkowy może być przykręcony na 2 pozycjach (A, B).

Strona urządzenia	Przeznaczony dla
Lewa (poz. A)	Praworęcznych
Prawa (poz. B)	Leworęcznych

6.2 Regulacja elementu zabezpieczającego (rys. 3)

- Odłączyć urządzenie z sieci. Wyjąć wtyczkę!
- W celu ochrony rąk ustawić element zabezpieczający (5) tak, żeby produkt szlifowany był odwrócony od ciała.
- Ustawienie elementu zabezpieczającego (5) może być dopasowane każdorazowo do warunków pracy; okręcić pokrywę (5) na żądaną pozycję. Obejma (a) na elemencie zabezpieczającym (5) musi zostać zablokowana w odpowiedniej pozycji (b).
- Uważać na to, żeby element zabezpieczający (5) prawidłowo przykrywał obudowę koła zębatego.
- Upewnić się, czy element zabezpieczający (5) jest odpowiednio zablokowany w każdej pozycji (b).

⚠ Zwracać uwagę na mocne zamocowanie ostony.

⚠ Nie używać szlifierki kątovej bez elementu zabezpieczającego.

PL

6.3 Rozruch próbny nowych tarcz szlifierskich

Szlifierkę kątową z zamontowaną tarczą szlifierską lub tnącą pozostawić na co najmniej 1 minutę na biegu jałowym. Wibrujące tarcze natychmiast wymienić.

7. Obsługa**7.1 Przełącznik (Rys. 4)**

Szlifierka kątowna wyposażona jest w wyłącznik bezpieczeństwa chroniący przed wypadkami. W celu włączenia dźwignię blokującą (a) przesunąć do przodu, a następnie wcisnąć włącznik/ wyłącznik (3).

7.2 Regulator liczby obrotów (rys. 6/ poz.7)

Poprzez okręcenie śruby radełkowej (7) można wcześniej wybrać liczbę obrotów.

Kierunek PLUS: wyższa liczba obrotów
Kierunek MINUS: niższa liczba obrotów

⚠ Poczekać, aż urządzenie osiągnie najwyższą liczbę obrotów. Następnie można umieścić szlifierkę kątową na przedmiocie i rozpocząć obrabianie.

7.3 Wymiana tarczy szlifierskiej (rys. 5)

Do wymiany tarcz szlifierskich potrzebny jest dołączony w dostawie klucz otworowy do śrub czołowych (6).

Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!

- Łatwiejsza wymiana tarcz za pomocą blokady wrzeciona.
- Nacisnąć blokadę wrzeciona i zablokować tarczę szlifierską.
- Otworzyć nakrętkę kołnierзовą za pomocą klucza otworowego czołowego. (patrz rys. 5)
- Wymienić tarczę szlifierską lub tnącą i przykręcić nakrętkę kołnierзовą za pomocą klucza otworowego czołowego.

⚠ Uwaga

Blokadę wrzeciona przycisnąć tylko wtedy, gdy silnik i wrzeciono tarczy są zatrzymane! Podczas wymiany tarcz blokada wrzeciona musi pozostać wciśnięta!

W przypadku tarcz szlifierskich i tnących do ok. 3 mm grubości, przykręcić nakrętkę kołnierзовą stroną czołową do tarczy szlifierskiej lub tnącej.

7.4 Ułożenie kołnierzy przy użyciu tarcz szlifierskich oraz tarcz tnących.**(Rys. 7-10)**

- Ułożenie kołnierzy przy użyciu wygiętej lub prostej tarczy szlifierskiej (rys. 8)
 - a) kołnierz mocujący
 - b) nakrętka kołnierзова
- Ułożenie kołnierzy przy użyciu wygiętej tarczy szlifierskiej (rys. 9)
 - a) kołnierz mocujący
 - b) nakrętka kołnierзова
- Ułożenie kołnierzy przy użyciu prostej tarczy szlifierskiej (rys. 10)
 - a) kołnierz mocujący
 - b) nakrętka kołnierзова

7.5 Silnik

Podczas pracy silnik musi mieć dobrą wentylację, dlatego wszystkie otwory powietrzne muszą być zawsze utrzymane w czystości.

7.6 Tarcze szlifierskie

- Tarcza szlifierska lub tnąca nie może być większa od wskazanej średnicy.
- Przed użyciem należy sprawdzić podaną liczbę obrotów tarczy szlifierskiej lub tnącej.
- Liczba obrotów tarczy szlifierskiej lub tnącej musi być wyższa niż liczba obrotów biegu jałowego szlifierki kątownej.
- Używać tylko takich tarcz szlifierskich i tnących, które dopuszczone są dla minimalnej liczby obrotów od 11.000 min⁻¹ i dla prędkości obwodowej od 80m/ s.
- Przy użyciu tarcz diamentowych uważać na kierunek obrotu. Strzałka kierunku obrotu na tarczy diamentowej musi się zgadzać ze strzałką kierunku obrotu na urządzeniu.

Szczególnie uważać na głowicę szlifującą w czasie składowania i transportu. Nie wystawiać głowicy szlifującej na uderzenia lub na ostre krawędzie (np. przy transporcie lub przechowywaniu w skrzyni narzędziowej). Może to prowadzić do uszkodzeń głowicy szlifującej, jak np. pęknięć, co może być następnie niebezpieczne dla użytkownika.

7.7 Wskazówki dotyczące pracy**7.7.1 Szlifowanie zgrubne**

⚠ Uwaga! Do szlifowania używać osłony (zawarta w dostawie).

Najlepszy wynik w trakcie szlifowania zostanie osiągnięty, jeśli ustawi się tarczę szlifierską pod kątem od 30° do 40° w stosunku do płaszczyzny szlifowania i jednocześnie przesuwają ją tam i z

powrotem nad obrabianym materiałem.

7.7.2 Przecinanie

⚠ Uwaga! Do cięcia używać osłony (dostępna jako wyposażenie dodatkowe, patrz 9.4). W trakcie cięcia nie przechylać szlifierki kątowej do płaszczyzny szlifowania. Tarcza tnąca musi mieć czyste krawędzie tnące. Do przecinania twardych kamieni najlepiej używać diamentowej tarczy tnącej.

⚠ Materiał azbestowy nie może być obrabiany!
⚠ Nigdy nie używać tarcz tnących do szlifowania zgrubnego.

8. Wymiana przewodu zasilającego

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

9. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

9.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

9.2 Szczotki węglowe

- W razie nadmiernego iskrzenia proszę sprawdzić stan szczotek węglowych przez elektryka. Uwaga! Wymiany szczotek węglowych dokonywać może jedynie elektryk.

9.3 Konserwacja

- We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

9.4 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.isc-gmbh.info

Pokrywa ochronna do cięcia (Nr artykułu: 44.500.26)

10. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

11. Usuwanie odpadów i recykling

Aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy urządzenia proszę dostarczyć do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego!

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar



Konformitätserklärung

- Ⓔ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓕ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- Ⓖ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓖ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓕ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- Ⓖ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓖ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓕ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- Ⓖ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓕ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- Ⓖ toendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- Ⓕ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- Ⓕ potvrjuje sledeću skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- Ⓕ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- Ⓕ a cikkekhöz az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelemti ki
- Ⓕ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓕ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- Ⓕ raskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- Ⓕ apibūdina šī attikuma EU reikalavimus ir prekės normoms
- Ⓕ declará următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- Ⓕ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- Ⓕ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓕ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓕ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla
- Ⓕ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- Ⓕ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- Ⓕ ja izjavuva slednata soobraznost soglasno EU-direktivata i normite za artiklin
- Ⓕ Úrünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunsluğu belirtir
- Ⓕ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓕ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Winkelschleifer BT-AG 950 E (Einhell)

- 2009/105/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2005/32/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/D = cm
Notified Body:
- 2004/26/EC
Emission No.:

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-3; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/lsar, den 08.06.2010

[Signature]
Weichselgartner/General Manager

[Signature]
Unger/Product-Management

First CE: 05
Art.-No.: 44.303.92 I.-No.: 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4430392-10-4141800-10
Documents registrar: Daniel Protschka
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/lsar



Ⓢ Tylko dla krajów UE

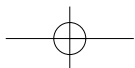
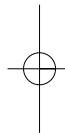
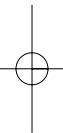
Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci.

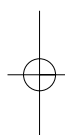
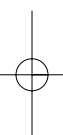
Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

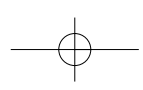
Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

Ⓢ
Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet w fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.





© Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych



Świadectwo gwarancyjne

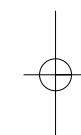
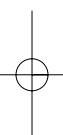
Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez Klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

Einhell Polska sp. z o.o.
Ul. Wymysłowskiego 1
PL-55-080 Nowa Wieś Wroclaska
tel. +48 71 3603071, 76, 77, 78, 81, 85
fax +48 71 3603066
e-mail: serwis@einhell.pl



EH06/2010 (01)

